



Komet Dental
 Gebr. Brasseler GmbH & Co. KG
 Trophagener Weg 25
 32657 Lemgo - Germany
 Telefon+49 (0)5261 701- 0
 Telefax+49 (0)5261 701- 289
 info@brasseler.de
 www.brasseler.de

Gebruiksaanwijzing

Bitte unbedingt beachten und für späteren Gebrauch gut aufbewahren.

Instructions for use

Please read carefully and retain for future reference.

Conseils d'utilisation

A respecter scrupuleusement et garder cette copie pour une utilisation ultérieure.

Leer detenidamente y guardar este ejemplar para uso más tarde.

Istruzioni d'uso

Si prega di leggere attentamente e conservare per un'eventuale consultazione.

Dia-Scheiben Gips

© Gebr. Brasseler GmbH & Co. KG
 301121 - Rev 2019-03

DE EN FR ES IT



Verpackungseinheit, Packing unit, Unité d'emballage, Unidad de embalaje, Unità d'imballo

DE

Diamantscheiben mit Durchmesser > 30 mm

1. Indikation

Zum Trennen an Sägeschnittmodellen aus Gips.

2. Kontraindikation

Es sind keine instrumentenbezogenen Kontraindikationen bekannt.

3. Warnhinweise

- Maximale Drehzahl: \odot_{max} 15 000 min⁻¹.
- Ein Überschreiten der maximalen Drehzahl kann zum Bruch des Werkzeugschaftes führen.
- Die Scheibe mit dem Schaft so tief wie möglich einspannen, um Biegewechselspannungen zu minimieren, die zum Schaftbruch führen können.
- Arbeitshand durch Fingerabstützung stabilisieren.
- Nach dem Herunterfallen des Handstückes die Diamantscheibe nicht weiter verwenden; bei verbogenen Scheiben besteht die Gefahr des Festklemmens und des Werkzeugbruches.
- Werkzeuge vor jedem Einsatz auf Beschädigungen prüfen.
- Achtung: Bei unsachgemäßem Einsatz der Scheibe kann es zum Verklemmen in der Schnittfuge kommen. Dadurch kann die Scheibe

unkontrollierbar abrutschen. Es besteht erhöhte Verletzungsgefahr!

4. Sachgemäßer Einsatz

- Drehzahl: \odot_{max} 10 000 min⁻¹
- Die Diamantscheibe erst nach Erreichen der Arbeitsdrehzahl an das Modell ansetzen
- Drucklos arbeiten, nicht verkanten oder hebeln
- Verschmutzte Werkzeuge auf Reinigungsstein säubern
- Einseitig-schräg gezahnte Diamantscheiben nur rechtsdrehend einsetzen

5. Sicherheit und Haftung

Verbogene bzw. nicht rund laufende Diamantscheiben unverzüglich aussortieren und durch neue ersetzen. Unsachgemäßer Gebrauch kann zur Schädigung des Antriebes oder zu Verletzungen führen. Der Anwender ist verpflichtet, die Produkte eigenverantwortlich vor deren Einsatz auf die Eignung und die Verwendungsmöglichkeit für die vorgesehenen Zwecke zu prüfen. Ein Mitverschulden des Anwenders führt bei verursachten Schäden zur Minderung oder gänzlichem Ausschluss der Haftung von Gebr. Brasseler. Dies ist insbesondere bei Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisungen oder Warnungen oder bei versehentlichem Fehlgebrauch durch den Anwender der Fall.

EN

Diamond discs with a diameter of > 30 mm

1. Indication

For separating saw models made of plaster.

2. Contraindication

There are no known contra-indications related to the instruments.

3. Warnings

- Maximum speed: \odot_{max} 15,000 rpm.
- Exceeding the maximum speed might lead to fracture of the instrument shank.
- Use full chucking length in order to minimize alternating bending loads which might lead to fracture of the instrument shank.
- Make sure that your hand is sufficiently supported during operation.
- If the handpiece falls down, please do not re-use the disc; with deformed discs there is the risk of jamming and fracture of the instrument.
- Prior to use, make sure that the instruments are not damaged.
- Important: If improperly used, disc may get stuck in the cutting groove which may lead to uncontrolled slipping of the disc. Increased risk

of injury!

4. Proper use

- Speed: \odot_{max} 10,000 rpm
- Make sure that the disc does not come into contact with the workpiece before the operating speed is reached
- Do not apply pressure, avoid jamming and leverage
- Clean clogged instruments with the cleaning stone
- Serrated diamond discs with teeth facing to the right, to be used in clockwise direction only

5. Safety and liability

Bent or out of true diamond discs must be eliminated and replaced by new ones immediately. Improper use can lead to damage to the power system or injury. The user is responsible to check the products prior to use as to whether they are suited for the intended purpose. In case of contributory negligence by the user, Gebr. Brasseler partially or totally declines liability for all resulting damages, particularly if these are due to nonobservance of our recommendations for use or warnings as well as inadvertent misuse by the user.

Dia Disques diamantés avec un diamètre de > 30 mm

1. Indication

Pour la séparation des modèles en plâtre.

2. Contre-indication

Il n'y a aucune contre-indication connue liée aux instruments.

3. Avertissements

- Vitesse maximale permise : ⊖_{max.} 15 000 t/min.
- Un dépassement de la vitesse maximale permise peut provoquer la fracture de la tige du disque.
- Insérer la tige du disque dans le mandrin aussi profondément que possible afin de minimiser toute tension de flexion qui puisse provoquer la fracture de la tige.
- Stabiliser la main-guide avec les doigts.
- Ne plus utiliser un disque monté sur mandrin, qui serait tombé; avec des disques déformés, le risque de blocage et de fracture est élevé.
- Vérifier l'état des instruments avant chaque utilisation.
- Attention : l'utilisation incorrecte du disque peut provoquer le blocage de celui-ci dans la rainure de coupe et déraper de façon incontrôlée.

Discos diamantados con un diámetro de > 30 mm

1. Indicación

Para la separación de modelos de escayola.

2. Contraindicación

No hay contraindicaciones conocidas con respecto a los instrumentos.

3. Advertencias

- Velocidad máxima: ⊖_{max.} 15 000 rpm.
- Sobrepasar la velocidad máxima puede resultar en rotura del vástago del instrumento.
- Insertar el vástago del disco en la pieza de mano a la mayor profundidad posible para minimizar sobrecargas que puedan resultar en rotura del vástago.
- Estabilizar la mano que trabaja con los dedos.
- No reusar el disco si la pieza de mano cae al suelo. Con discos deformados hay el riesgo de aprisionamiento y de rotura del instrumento.
- Antes de cada uso, examinar si los instrumentos no están dañados.
- Atención: La utilización inadecuada del disco provoca que éste puede atascarse en la junta de corte y desizarse incontroladamente. Alto riesgo de accidente!

Dischi diamantati con un diametro di > 30 mm

1. Indicazione

Per la separazione di modelli in gesso.

2. Controindicazione

Nessuna controindicazione conosciuta riguardo agli strumenti.

3. Indicazioni di sicurezza

- Numero di giri max. ammissibile: ⊖_{max.} 15.000 giri al min.⁻¹
- Il superamento del nr. di giri max. ammissibile può provocare la rottura del gambo.
- Inserire il disco nella pinza di tenuta del manipolo quanto più a fondo possibile, per evitare le tensioni da flessione che possono provocare la rottura dello strumento.
- Stabilizzare la mano che lavora appoggiandosi con le dita.
- Non utilizzare più il disco, una volta che questo è caduto a terra con il manipolo; i dischi con una superficie piegata corrono il pericolo di rimanere incastrati nel materiale e di fratturarsi.
- Controllare gli strumenti prima dell'uso per rinvenire eventuali difetti.
- Attenzione: un'utilizzazione impropria del disco può far sì che questo si incastri nella essura di taglio e slitti in modo incontrollato. Rischio

Risque élevé d'accident!

4. Utilisation appropriée

- Vitesse : ⊖_{max.} 10 000 t/min.
- Ne pas mettre en contact le disque avant d'atteindre la vitesse indiquée
- Travailler sans pression, ne pas coincer ou effectuer des mouvements de levier excessifs
- Nettoyer les instruments encrassés avec la pierre à débourrer
- Disques diamantés crantés, dents orientées vers la droite, à utiliser seulement en rotation à droite

5. Sécurité et responsabilité

Jeter immédiatement et remplacer les disques diamantés tordus ou non concentriques. Une utilisation inappropriée peut mener à un endommagement de l'instrument dynamique ou à des blessures. Obligation pour l'utilisateur de s'assurer que les produits sont adaptés à chaque cas. Une négligence de la part l'utilisateur entraînant des dommages, spécialement si ceux-ci sont causés par le non-respect de nos recommandations d'utilisation ou avertissements ou par un mauvais usage involontaire, conduit à la réduction ou à l'exclusion totale de la responsabilité de la part de Gebr. Brasseler.

4. Utilización apropiada

- Velocidad recomendada: ⊖_{max.} 10 000 rpm
- Solo poner en contacto el disco con la pieza de trabajo cuando la velocidad de operación sea la especificada
- Trabajar sin presión, no leadar ni efectuar palanca nunca
- Limpiar los instrumentos sucios con la piedra de limpieza
- Discos de diamante dentados, con dientes orientados hacia la derecha, a utilizar sólo en rotación dextrógriga

5. Seguridad y responsabilidad

Los discos diamantados o con mala concentricidad deben descartarse, reponiéndolos con discos diamantados nuevos. El uso incorrecto puede ocasionar daños de la pieza de mano o heridas al operador. El operador tiene la obligación de examinar los productos. Es el responsable de ver - antes de utilizarlos - que su estado sea el apropiado para el uso provisto. Una negligencia del operador generará, en caso de daños provocados por parte del mismo, una reducción o la exclusión completa de responsabilidades por parte de Gebr. Brasseler. Este será especialmente el caso si no se observaron nuestras recomendaciones de uso o las advertencias, o en caso de uso incorrecto involuntario.

elevato di infortuni!

4. Utilizzo conforme

- Numero di giri ottimale: ⊖_{max.} 10.000 giri al min.⁻¹
- Impiegare il disco diamantato sul modello in gesso solo alla velocità indicata
- Non lavorare con pressione, inclinazioni o azioni di leva eccessive
- Pulire gli strumenti sporchi con la pietra di pulizia
- Dischi diamantati dentellati, con denti rivolti verso destra, a utilizzare solo in rotazione destrogira

5. Sicurezza e garanzia

Eliminare subito gli strumenti piegati o non coassiali e sostituirli con nuovi strumenti. L'uso inappropriato può comportare danni al manipolo o lesioni alle persone. Prima del loro impiego, l'utente ha l'obbligo di controllare sotto la propria responsabilità l' idoneità e le possibilità di utilizzo per lo scopo previsto dei prodotti. Un concorso di colpa dell'utilizzatore comporta, in presenza di danni causati da questi, la riduzione o la totale esclusione della responsabilità della Gebr. Brasseler. Questo vale in particolare nel caso di inosservanza delle istruzioni per l'uso o degli avvisi o ancora di uso sbagliato involontario da parte dell'utilizzatore.